



PT TELEKOMUNIKASI INDONESIA Tbk
Divisi Enterprise Service

**AMANDEMEN
KONTRAK BERLANGGANAN
AMENDMENT TO
THE SUBSCRIPTION CONTRACT**

Nomor ID Pelanggan
Customer ID Number

111101102911

Nomor Kontrak
Contract Number

K.TEL.910/HK.820/DES-MPS/2014

Nomor Kontrak Berlangganan *Subscription Contract Number*

K.TEL.1060/HK.810/DES-GPS/2013

Perihal *Subject*

Perpanjangan *Extended*
 Up Grade
 Lainnya *Others*

Penambahan Layanan *Service Addition*
 Perubahan Alamat *Address Change*

1. PT TELEKOMUNIKASI INDONESIA Tbk (TELKOM)

Sebuah perusahaan penyedia jasa dan jaringan telekomunikasi yang dibentuk dan didirikan berdasarkan hukum Republik Indonesia, berkedudukan di Jalan Japati Nomor 1 Bandung – 40133.

A telecommunication services and network provider established and incorporated under the law of Republic Indonesia, having its registered office at Jalan Japati No. 1 Bandung – 40133.

Diwakili secara sah oleh : *Duly represented by* :

Nama *Name* ANDRI YUNIANTO
Jabatan *Duty* GENERAL MANAGER
Unit *Unit* ENTERPRISE SERVICE SEGMENT GOVERNMENT MANAGEMENT SERVICES

2. PELANGGAN *CUSTOMER*

Identitas Perusahaan/Institusi *Company/Institution Identity*

Nama *Name* AKADEMI PERIKANAN SORONG
Alamat *Address* JL. KAPITAN PATTIMURA Tj. KASUARI SUPRAU-SORONG, PAPUA BARAT
Kode Pos *Postal Code* 98401

NPWP *Tax Registered Number*

0 0 . 2 6 2 . 2 5 8 . 7 - 9 5 1 . 0 0

Diwakili secara sah oleh : *Duly represented by* :

Nama *Name* SILVESTER SIMAU,A.Pi, S.Pi, M.Si
Jabatan *Duty* DIREKTUR

3. LAYANAN TELKOMSolution *TELKOMSolution SERVICES*

Jenis Layanan *Kind of Services*

SEN	—	sambungan <i>link/s</i>	VPN Gold	—	sambungan <i>link/s</i>
ASTINet	—	sambungan <i>link/s</i>	VPN Dial	—	port <i>ports</i>
DINAccess	—	sambungan <i>link/s</i>	Infonet	—	sambungan <i>link/s</i>
VPN IP	—	sambungan <i>link/s</i>			
Lainnya <i>Others</i>	—	VSAT IP C-BAND (INTERNET)		1	sambungan <i>link/s</i>

Jaminan Layanan *Service Level Guarantee (SLG)*

Tingkat Availability <i>Availability Level</i>	98,00	%
Waktu Instalasi <i>Installation Time</i>	7	hari <i>days</i>
Waktu Tanggapan <i>Response Time</i>	2	jam <i>hours</i>
Waktu Perbaikan <i>Recovery Time</i>	48	jam <i>hours</i>

Rincian Layanan *Detail of Services*

No	Layanan <i>Services</i>	Lokasi <i>Location</i>	Volume <i>Volume</i>	Biaya <i>Charges</i>	
				Instalasi <i>Installation</i>	Bulanan + 10% <i>Monthly</i>
1.	Upgrade VSAT IP Internet dari 256 ke 512 Kbps	AP SORONG	10	Rp 0	Rp 5.272.727 + Rp.527.273. TOTAL Rp.5.800.000

Apabila rincian layanan tidak cukup disebutkan pada bagian ini akan dituangkan dalam Lampiran I yang merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan Amandemen Kontrak Berlangganan ini. *If the detail of services not completely mentioned in this part shall be described in Appendix I of as inseparable part of this Amendment of Subscription Contract.*

Untuk sambungan baru akan diberikan masa uji coba layanan selama 12 (dua belas) hari terhitung sejak tanggal aktivasi yang dituangkan dalam Berita Acara Siap Operasi (BASO). *For new link shall presented a free trial for 14 (fourteen) days since date of link activation as stipulated in the Minutes of Commencement Operation.*

Tanggal mulai penagihan disebutkan lebih lanjut dalam Berita Acara Siap Operasi (BASO)

The beginning date of invoice shall be described in the Minutes of Commencement Operation

4. BIAYA-BIAYA CHARGES (Rupiah IDR)

Biaya Instalasi *Installation Charge*

Rp 0,-

Biaya Bulanan *Monthly Charge*

Rp 5.272.727,-

Biaya Lainnya (bila ada) *Other Charges (if any)*

Rp 0,-

Biaya-biaya tersebut di atas belum termasuk PPN 10%. *Charges as above is excluded 10% VAT.*

Rp 527.273,-

5. JANGKA WAKTU TERM

Jangka waktu berlangganan *Term of subscribe*

10 bulan *months*

tahun *years*

berlaku sejak tanggal *effective as of* 1 Maret 2014 sampai dengan *to* 31 Desember 2014.

Jangka waktu tersebut akan diperpanjang secara otomatis apabila PELANGGAN tidak menyampaikan pemberitahuan tertulis kepada TELKOM tentang pengakhiran Kontrak Berlangganan sekurang-kurangnya 30 (tiga puluh) hari sebelum berakhirnya.

Effective as of date of link activation as stipulated in the Minutes of Commencement and may be automatic renewals if CUSTOMER not send a written notification to TELKOM about Subscription Contract termination at least 30 (thirty) days before.

6. LAIN-LAIN MISCELLANEOUS

Biaya tercantum diatas merupakan selisih biaya upgrade, total biaya berlangganan akan ditambahkan dengan kontrak eksisting di Pusdatin KKP utk lokasi AP Sorong

Ketentuan-ketentuan Lain-lain yang tidak cukup disebutkan pada bagian ini akan dituangkan dalam Lampiran II yang merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan Amandemen Kontrak Berlangganan ini. *Other Miscellaneous terms that not completely mentioned in this part shall be described in Appendix II as inseparable part of this Amendment of Subscription Contract.*

Amandemen ini merupakan bagian dan menjadi satu kesatuan yang tidak terpisahkan dengan Kontrak Berlangganan dan berlaku terhitung sejak ditandatangani.

This Amendment shall be an integral part and shall not be separated from the Subscription Contract, and thus valid effective after signed.

Semua syarat dan ketentuan-ketentuan yang diatur dalam Kontrak Berlangganan sepanjang tidak diubah dengan Amandemen ini, tetap berlaku dan mengikat Para Pihak

Terms and conditions as set forth in the Subscription Contract as long as are not changed in this Amendment, shall remain valid and binding the Parties.

Dengan menandatangani Amandemen Kontrak Berlangganan ini, kami menyatakan bahwa seluruh data yang diberikan di sini adalah benar dan kami sepakat untuk mematuhi ketentuan dan syarat-syarat berlangganan sebagaimana diuraikan di belakang.

By signing this Amendment of Subscription Contract, we declare that all data provided herein are true and we agree to abide by the terms and conditions of subscription as stipulated overleaf.

Jakarta, 21 Februari 2014

TELKOM TELKOM



PELANGGAN CUSTOMER



Nama *Name* ANDRI YUNIANTO
Jabatan *Duty* GM ESS GOVERNMENT MANAGEMENT SERVICES

Nama *Name* SILVESTER SIMAU,A.Pi, S.Pi, M.Si
Jabatan *Duty* DIREKTUR